



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף קל"ט ע"ב

= תקונא תניינא · = תקונא תליתאה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קל"ט ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

ומתקרבין אתוון ומתייחדין ומתקשרין דא בדא, ודא איהו רזא דקרבנא.

תרגום לעברית

שלאש יש שלשה גונים, לבן ירק ושחר, והרביעי תכלת, והם דבקים בגחלת שהיא אדמה, הרי חמשה, כחשבון ה' (חמש), שהיא אמונת הקדוש ברוך הוא שהוא ו', שהתלבש בחמשה גונים ומאיר בהם, ובו עולים הגונים שהם כלולים בה, והיא עולה בהם לו'. זהו שכתוב היא העלה, וכשעולים שנים שהם ו' ה' בקרבן, יורדים שנים מלמעלה שהם י"ה, ומתקרבות האותיות ומתיחדות ונקשרות זו עם זו, וזהו סוד הקרבן.

טקסט התיקונים

ורזא דמלה (בראשית כח יב) והנה מלאכי אלהי"ם עלים ויורדים בו, סלקין תרין באשא, ונחתין תרין. ואשתזב אברהם בשמא דיהו"ה, דאף על גב דאית ארבע מלאכים דאינון ממנן דשמא קדישא, לא בעי קודשא בריה הוא לאשתדלא באברהם לשזבא ליה אלא איהו ממש, בגין דקני על שמיה, וביה אתלבן אדם הראשון דאיהו ישראל, דלא עבר על ויצו דאיהו עבודה זרה, לבתר אתלבש ביצחק ואצטריף ואמר (בראשית כב

יב) אַל תַּעַשׂ לוֹ מְאוֹמָה, דִּהְיָהוּא דְאַצְטְרִיף בֵּיהּ לָא עֲבַד מִדְּעַם, דְּלֹא עֲבַר עַל שְׁפִיכוֹת דְּמִים, וְכֵן יַעֲקֹב אֶתְגַּלְגַּל בֵּיהּ, כַּד נָחַת לְגָלוּתָא דְּמִצְרַיִם (דְּחוּצָה לְאַרְצָא) דְּדָחִיל דְּלֹא הָוָה סְלִיק, בְּהָהוּא זְמַנָּא אָמַר לֵיהּ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (שֵׁם מו ג) אַל תִּירָא מִרְדָּה מִצְרִימָה וְגוֹמֵר, אֲנִכִּי אֵרֵד עִמָּךְ מִצְרִימָה וְאֲנִכִּי אֶעֱלֶךְ גַּם עִלָּה.

תרגום לעברית

וסוד הדבר - והנה מלאכי אלהים עלים ויורדים בו, עולים שנים באש, ויורדים שנים, ונצל אברהם בשם של יהו"ה, שאף על גב שיש ארבעה מלאכים שהם הממנים של השם הקדוש, לא רוצה הקדוש ברוך הוא להתעסק באברהם להצילו אלא הוא ממשי, משום שקנא על שמו, וכו' התלבן אדם הראשון שהוא ישראל, שלא עבר על ויצו, שהוא עבודה זרה, אחר כך התלבש ביצחק ונצרך ואמר אל תעש לו מאומה, שאותו שנצרך בו לא עשה דבר, שלא עבר על שפיכות דמים, וכן יעקב התגלגל בו כשירד לגלות מצרים (של חוץ לארץ), שפחד שלא היה עולה. באותו זמן אמר לו הקדוש ברוך הוא אל תירא מרדה מצרימה וגומר, אנכי ארד עמך מצרימה ואנכי אעלה גם עולה.

טקסט התיקונים

= תקונא תליתאה

(זהו תקון כ"ד)

בראשית תמן אר"י דקרפנא, דהוה נחית בקרפנא בדיוקנא דארי אכיל קרפנין, ודא איהו קדמא לחיוון דהו אכלי קרפנין. אמר ליה רבי אלעזר ואמאי הו נחתינ חיוון למיכל קרפנין, אמר ליה ברי ארבע חיוון אינון בכרסא, אריה שור נשר אדם, ובגופא דבר נש ארבע יסודי, דממנן עליהו ארבע חיוון, דנפש כלילא בהון, ובגין דא פרנסה

דִּנְפָּשָׁא מֵאֲלִין אַרְבַּע, כִּד חָאב בַּר נֶשׁ בְּאַרְבַּע יְסוּדֵי דִּילִיָּה כְּאֵלּוּ חָאב בְּנִפְשָׁא, הִדָּא הוּא דְכִתִּיב (במדבר ו יא) מֵאֲשֶׁר חָטָא עַל הַנֶּפֶשׁ, וּבִהְיוֹא זְמַנָּא אֶתְפָּרֵשׁ מִיָּא מֵאֲשָׁא וְרוּחָא מֵעֲפָרָא.

תרגום לעברית

תקון שלישי - בראשית שם אר"י של הקרבן, שהיה יורד על הקרבן בדמות ארי אוכל הקרבנות, וזהו ראשון לחיות שהיו אוכלים קרבנות. אמר לו רבי אלעזר: ולמה היו יורדות חיות לאכל קרבנות? אמר לו: בני, ארבע חיות הן בכפסא, אריה שור נשר אדם, ובגוף האדם ארבעה יסודות שממנים עליהם ארבע חיות, שהנפש כלולה בהם, ומשום זה פרנסת הנפש מארבעה הללו. כשחטא אדם בארבעה היסודות שלו, כאלו חטא בנפש, זהו שכתוב מאשר חטא על הנפש, ובאותו זמן נפרדו מים מאש ורוח מעפר.

טקסט התיקונים

דמעפרא נפקין זרעין דאינון פרנסה דאדם, וממאי חיוון דאינון פרנסה דארי, ומאשא בעירין דאינון פרנסה דשור, ומרוחא עופין דאינון פרנסה דנשר, וכד חב בהון אתפרשן יסודין ואית בהון מחלוקת דאיהו פרוודא, וסליק שם יהו"ה מניהו, ועאל יצר הרע דאיהו סמא"ל שטן, דיהו"ה לא שריא בפרודא, ורזא דמלה (הושע י ב) חלק לבם עתה יאשמו, ובגין דא צריך קרבנא מאלין מינין דחב בהון, לקרבא בהון, אינון ארבע יסודין דאית בהון פרוודא, ובההוא זמנא דמתקרבין יסודין דא לגבי דא, מיד נחית קודשא בריך הוא עלייהו וברח שטן, ואי לא ברח הא אשא דקרבנא אוקיד ליה, הדיא הוא דכתיב (ויקרא ו ה) והאש על המזבח תוקד בו.

תרגום לעברית

שמעפר יוצאים זרעים, שהם פרנסה של אדם, ומהמים החיות, שהן פרנסה של ארי, ומאש בהמות, שהם פרנסה של שור, ומהרוח עופות, שהם פרנסה של נשר, וכשחטא בהם, נפרדו היסודות, ויש בהם מחלקת שהיא פרוד, ועולה שם יהו"ה מהם, ונכנס

יִצָּר הָרַע שֶׁהוּא סמא'ל שָׁטָן, שִׁיחו'ה לֹא שׁוֹרָה בְּפִרוּד, וְסוּד הַדָּבָר - חֶלֶק לָכֶם עֲתָה יֵאָשְׁמוּ, וּמִשׁוֹם זֶה צָרִיד קֶרֶבָן מִהַמִּינִים הִלְלוּ שֶׁחֲטָא בָּהֶם לְקֶרֶב בָּהֶם, אוֹתָם אֲרַבְּעָה יְסוּדוֹת שֵׁשׁ בָּהֶם פִּרוּד, וּבִאֲוֹתוֹ זְמַן שֶׁמִּתְקַרְבִּים הַיְסוּדוֹת זֶה לָזֶה, מִיָּד יוֹרֵד הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא עֲלֵיהֶם וּבּוֹרֵחַ הַשָּׁטָן, וְאִם לֹא בּוֹרֵחַ, הֲרִי אֲשֶׁ הַקֶּרֶבָן שׁוֹרֶפֶת אוֹתוֹ. זֶהוּ שְׁכָתוֹב וְהָאֵשׁ עַל הַמִּזְבֵּחַ תוֹקֵד בּוֹ.

טקסט התיקונים

וְרָזָא דְקֶרֶבָנִין (איוב י יא) עוֹר וּבָשָׂר תִּלְבִּישְׁנִי וּבַעֲצָמוֹת וְגִידִים תְּסוּכְכֵנִי, עוֹר אִיהוּ לְבוּשָׂא דְאָדָם, הִדָּא הוּא דְכָתִיב (בראשית ג כא) וַיַּעַשׂ יְהו'ה אֱלֹהֵי'ם לְאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כְּתָנֹת עוֹר וַיְלַבִּישֵׁם, אִם זָכָה כְּתָנֹת אוֹר מְרַקְמָן מִפְּקוּדֵין דַּעֲשָׂה, דְּאֶגְרָא דְלִהוֹן לְעֵלְמָא דְאֵתִי דְאִיהוּ אוֹר הַגִּנוּז לְצַדִּיקָא, וְאִם לֹא זָכָה מִשְׁכָּא דְחוּיָא דְכָלִּיל אֲרַבְּעֵ יְסוּדִין, דְּתַמָּן רְשִׁימִין פְּקוּדֵין דְּלֹא תַעֲשֶׂה דַעֲבַר בְּרִשׁ עֲלֵיהוּ, וּבְגִין דָּא אוֹקְמוּהוּ מֵאֲרִי מִתְנִיתִין עוֹנוֹתֵיו שֶׁל אָדָם חֲקוּקִים לוֹ עַל עֲצָמוֹתָיו, וְקָרִיבוּ דְמִשְׁכָּא דְאָדָם פְּקוּדֵין דַּעֲשָׂה, דְּאִינוּן קָרִיבוּ דְאֵתְוֹן דְּשָׂמָא דְקוּדְשָׁא בְּרִידָה הוּא.

תרגום לעברית

וְסוּד הַקֶּרֶבָנוֹת, עוֹד וּבָשָׂר תִּלְבִּישְׁנִי וּבַעֲצָמוֹת וְגִידִים תְּסוּכְכֵנִי. הָעוֹר הוּא לְבוּשׁ הָאָדָם, זֶהוּ שְׁכָתוֹב וַיַּעַשׂ יְהו'ה אֱלֹהֵי'ם לְאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כְּתָנֹת עוֹר וַיְלַבִּישֵׁם, אִם זָכָה - כְּתָנֹת אוֹר מְרַקְמִים מִמִּצּוֹת עֲשָׂה, שֶׁשְׁכָרָם לְעוֹלָם הָבָא, שֶׁהוּא הָאוֹר הַגִּנוּז לְצַדִּיקִים, וְאִם לֹא זָכָה - עוֹר הַנֶּחֱשׁ שֶׁכּוֹלֵל אֲרַבְּעָה יְסוּדוֹת, שֶׁשָּׁם רְשׁוּמוֹת מִצּוֹת לֹא תַעֲשֶׂה שְׂאָדָם עָבַר עֲלֵיהֶן, וּמִשׁוֹם זֶה בָּאָרוּ בְּעַלִּי הַמִּשְׁנָה, עוֹנוֹתֵיו שֶׁל אָדָם חֲקוּקִים לוֹ עַל עֲצָמוֹתָיו, וְקָרוֹב הָעוֹר שֶׁל הָאָדָם מִצּוֹת עֲשָׂה, שֶׁהֵם קָרוֹב שֶׁל אוֹתִיּוֹת שְׁמוֹ שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא.

וְעַל־יְהוָה אֱתָמַר (ויקרא א ב) אָדָם כִּי יִקְרִיב מִכֶּם קֶרְבָּן, מִכֶּם וְדָאִי, לְאַפְקָא מִשְׁכָּא
דְּחֻיָּא דְּבִיָּה מִרְקָמִין פְּקוּדִין דְּלֹא תַעֲשֶׂה, וְאָדָם דְּעֵבֶר עַל־יְהוָה אֱתָמַר בֵּיה (תהלים קמד
ד) אָדָם לֹהֲבֵל דְּמָה יָמִיו כְּצֵל עוֹבֵר, (במדבר יט יד) אָדָם כִּי יָמוּת בְּאַהֲלָה, כִּי יָמוּת וְדָאִי,
וְדָא אִיהוּ קָרִיבֵי דְקֶרְבָּנָא דְעֵשׂו יֵצֵר הָרַע, דְּאֱתָמַר בֵּיה (בראשית כז לא) יָקָם אָבִי וַיֹּאכַל
מִצֵּיד בָּנֹו. בְּשָׂר אִיהוּ שָׂכָר מִן שְׂכָרִים, וְאִיהוּ סוּמָק, מִסְטָרָא דְחֻיָּה דְאִיהוּ שׁוֹר, בְּשָׂר חֵי
בְּשָׂר טָהוֹר, וְאִית

וְעַל־יָהֵם נֶאֱמַר אָדָם כִּי יִקְרִיב מִכֶּם קֶרְבָּן, מִכֶּם וְדָאִי, לְהוֹצִיא עוֹר הַנֶּחֱשׁ שָׂבוּ מִרְקָמִים
מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה, וְאָדָם שְׁעוֹבֵר עַל־יָהֵם נֶאֱמַר בּוֹ אָדָם לֹהֲבֵל דְּמָה יָמִיו כְּצֵל עוֹבֵר, אָדָם
כִּי יָמוּת בְּאַהֲלָה, כִּי יָמוּת וְדָאִי, וְזוֹהִי הַקֶּרֶבֶת הַקֶּרֶבֶן שֶׁל עֵשׂו, יֵצֵר הָרַע, שְׁנֶאֱמַר בּוֹ יָקָם
אָבִי וַיֹּאכַל מִצֵּיד בָּנֹו. הַבְּשָׂר הוּא שָׂכָר מִן שְׂכָרִים, וְהוּא אָדָם, מִצֵּד שֶׁל הַחֲיָה שֶׁהוּא
שׁוֹר, בְּשָׂר חֵי, בְּשָׂר טָהוֹר, וַיֵּשׂ אַחֵר שֶׁל בְּשָׂר בְּשָׂדָה טְרֵפָה, שְׁשׁוּרָה בּוֹ רוּחַ הַטְּמָאָה,
מִלְּאָה שְׂרוּכָב עַל קֶרְנֵי שׁוֹר מוֹעֵד, בְּשָׂר טָמֵא.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.